

Gemeinde- blatt

kostenlos an
alle Haushalte

14. Jahrgang · 26. August 2011 · Nr. 8

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

nun ist bald auf der Haupt- und Spitzkunnersdorfer Straße die Wasserleitung fertig gestellt. Damit fallen die Einschränkungen der halbseitigen Sperrungen weg. Wir sind froh, dass es während dieser Zeit keine größeren Verkehrsstörungen und Unfälle gegeben hat. Nach der Fertigstellung des Wasserleitungsbaues auf der Spitzkunnersdorfer Straße wird die ENSO (Stromversorger) die Oberleitungen im Bereich Bahndamm bis Zittauer Platz und ein Teilstück des Kastanienweges in die Erde verlegen. Weitere Bauarbeiten haben sie auch auf der Post- und Bahnhofstraße vorgesehen. Die Gemeinde wird sich bei diesen Baumaßnahmen mit der Aufstellung von neuen Straßenbeleuchtungen beteiligen. Leider können wir die Straßendeckenerneuerung auf dem Kretscham- und Meiereiweg nicht wie geplant in diesem Jahr durchführen, da die SOWAG in den Kretschamweg eine neue Wasserleitung verlegen will. Aus diesem Grund werden wir diese Maßnahme in das Jahr 2012 übertragen. Wir hoffen aber noch auf die Fördermittelzusage für die Wiederherstellung der beiden Straßen Siedlungsweg und hinter dem „Wilden Hirsch“. Sollten diese Bescheide für die Fördermittelbewilligung eingehen, werden wir umgehend die Ausschreibung und die Vergabe mit der Zielstellung Fertigstellung bis Ende des Jahres vornehmen.

Nach langen und schwierigen Verhandlungen ist es der Gemeinde gelungen, den 4-Seiten-Hof Hauptstraße 60 in Spitzkunnersdorf käuflich zu erwerben, die Genehmigung für den Abriss und 80 T€ Fördermittelzusage aus dem ILE-Programm dafür zu erhalten. Die Summe von 110 T€ wird aber für den Abriss nicht ganz reichen. Wenn Sie dieses Gemeindeblatt in der Hand halten, gehe ich davon aus, dass der Abriss schon begonnen hat und somit wieder ein großer Schandfleck und eine Gefahr beseitigt werden. Die Fertigstellung dieses

Termine für den Monat September 2011

- 03.09. 31. Karaseklau – Forstenschanze
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.
- 10.09. Depotfest –
Gerätehaus der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf –
Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf

Abrisses soll bis Ende Oktober erfolgt sein. Die vorhandene Asphaltfläche bleibt als kleiner Parkplatz bestehen und auch der Briefkasten, der sich zurzeit am Gebäude des 4-Seiten-Hofes befindet, wird unmittelbar an der Parkfläche von der Post wieder aufgestellt.



4-Seiten-Hof Hauptstraße 60

Foto: S. Gröllich

Ebenfalls in dieser Zeit September/Oktober wird auch das Wohnhaus an der Geschwister-Scholl-Straße neben der ehemaligen Grundschule abgerissen. Auch hier haben wir die Fördermittel aus dem ILE-Programm erhalten. Nach dem Abriss wird dort eine schöne Grünfläche entstehen.

Am 20. August hat der Schuleintritt stattgefunden, wir wünschen unseren Mädchen und Jungen, dass sie viel Freude in der Schule haben und das ABC und das 1 x 1 schnell lernen. Auch den anderen Schülerinnen und Schülern, die in die Grund-, Mittelschule oder das Gymnasium gehen, wünschen wir für das Schuljahr 2011/12 viel Erfolg bei ihrer Ausbildung. Unseren Lehrern wünschen wir stets eine stabile Gesundheit, damit sie unseren Kindern im gesamten Schuljahr eine gute Ausbildung ermöglichen können.

Mit freundlichen Grüßen


Ihr Bürgermeister
Bruno Scholze



Wohnhaus – Schollstraße 8 neben Abrissgebäude Foto: S. Gröllich

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste **öffentliche Gemeinderatssitzung** findet am **Montag, dem 5. September 2011, 19.00 Uhr im Gemeindefreizeitpark, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Hauptamt

Abfuhrtermine

„Blaue Tonne“

22.09.2011 Leutersdorf/ Spitzkunnersdorf

„Gelber Sack/Gelbe Tonne“

28.09.2011 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



Wohnungsangebote

Gemeinde

2-Raumwohnung im 1. OG – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf zu vermieten, **70,36 m²**, Bad mit Wanne, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich
Tel.: 0 35 86/33 07 13 (Marschner)

Privat

2-Raumwohnung im EG – Kiesweg 1 zu vermieten, **49,5 m²**, Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Zentralheizung, Badezimmer, Stellplatz
Tel.: 0 35 86/36 95 98 (Israel)

2-Raumwohnung zu vermieten, 60 m², Spitzkunnersdorfer Str. 23, voll saniert, EG, Bad mit Wanne und Fenster, zur Wohnung: Keller, Boden, Schuppen, Garten und Garage am Haus, ohne Kautions, ab 01.09.2011
Tel.: 03 58 72/3 27 09 oder 01 74/1 42 37 31 (Häntschel)

3-Raumwohnung zu vermieten, **58,45 m²**, Bad mit Wanne, Etagenheizung, PKW-Stellplatz, Hauptstraße 39 in Spitzkunnersdorf, Kaltmiete 241,00 € zzgl. 97,00 € Gaskosten für Heiz-, Warmwasser- und Nebenkosten.
Anfragen unter Tel. 0 35 86/38 62 77 (Zernecke)

3-Raumwohnung zu vermieten; **61 m²**, Hauptstraße 34 im OT Spitzkunnersdorf, 1. OG, Bad mit Wanne und WC, Fußbodenheizung mit günstiger Wärmepumpenheizung, Garten, Stellplatz; Bushaltestelle 20 m, Kindergarten 80 m.
Tel.: 0 35 78/3 09 21 52 oder 01 51/21 82 48 38 (Fam. Reiche)

Häuser

Privat

Verkaufe **Wohnhaus** mit Baugrundstück, Größe: 1.980 m², Querstraße 1 in 02794 Leutersdorf



Anfragen richten Sie bitte an Herrn Röthig,
Tel.: 03 58 42/ 2 40 12

Bauland

Privat

Verkaufe **Baugrundstück**, Flurstück 427/2 Niederleutersdorf, Größe: **1.000 m²**, Land liegt zwischen Geschw.-Scholl.-Str. 16 und 18, Positiver Bauvorbescheid liegt vor!
Verkäufer: Elke Jähne/Jens Herschleb
Tel.: 0 35 83/79 10 58

Einwohnermeldeamt

Am Freitag, den 09.09.2011, bleibt das Einwohnermeldeamt auf Grund technischer Umstellungen geschlossen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Gewerbe

Informationen zum SächsGastG

Mit dem Inkrafttreten eines neuen Sächsischen Gaststättengesetzes (SächsGastG) zum 15.07.2011 wird das Recht des Gaststättengewerbes erstmalig auf Landesebene geregelt. Das bisher noch gültige Bundesgaststättengesetz (GastG) wird durch das neue Gesetz (§ 14 SächsGastG) voll umfänglich ersetzt und gleichzeitig tritt die Sächsische Gaststättenverordnung außer Kraft. Das SächsGastG bringt hinsichtlich des gaststättenrechtlichen Verfahrens erhebliche Änderungen.

So bedarf der Betrieb eines stehenden Gaststättengewerbes nur noch einer Anzeige nach § 14 Abs. 1 Gewerbeordnung (Gewerbebeanmeldung), weil die Erlaubnispflicht für Gaststätten mit Alkoholausschank aufgehoben und diese in ein überwachtungsbedürftiges Gewerbe umgestuft wurde. Die Anzeige muss spätestens vier Wochen vor Beginn des Betriebes bei der für den Ort der jeweiligen Betriebsstätte zuständigen Gemeinde erfolgen. Die Gemeinde überprüft weiterhin die Zuverlässigkeit des Gewerbetreibenden (§ 4 SächsGastG). Neu ist auch, dass ein Unterrichtsnachweis der IHK nicht mehr erforderlich ist und fachliche Voraussetzungen für den Gewerbebetrieb (bauliche Belange nach SächsBauO und Belange der Lebensmittelhygiene) nur noch von der zuständigen Fachbehörde geprüft werden.

Ein vorübergehendes Gaststättengewerbe aus besonderem Anlass (ehemals Gestattung) oder eine Straußwirtschaft müssen mindestens zwei Wochen vor Betriebsbeginn bei der Gemeinde schriftlich angezeigt werden. Die Gemeinde ist befugt, jederzeit Anordnungen gegenüber dem Gewerbetreibenden zu erlassen (§ 5 SächsGastG). Verstöße gegen das Sächsische Gaststättengesetz können nach § 12 mit Geldbußen bis zu 5.000 Euro geahndet werden.

Entsprechende Informationen und Formulare finden Sie auf der Internetseite www.ebersbach-neugersdorf.de oder Sie wenden sich direkt an die Mitarbeiterinnen im Gewerbeamt (0 35 86/763-141 oder 0 35 86/763-142).

SG Ordnung/Sicherheit/Gewerbe Ebersbach-Neugersdorf

Täuschende Gewerbe-Schreiben weiterhin im Umlauf

Noch immer bietet ein privatwirtschaftliches Unternehmen aus Düsseldorf, welches sich selbst als Gewerbeauskunft-Zentrale bezeichnet, nicht nur Gewerbetreibenden sondern auch Kommunen und kommunalen Einrichtungen, die Eintragung bestimmter Basisdaten in ein internetbasiertes Informationsregister an. Das Schreiben erweckt den Eindruck eines amtlichen Papiers, auf dem u. a. nur „fehlerhafte Daten korrigiert oder ergänzt“ werden sollen.

Es wird geraten auf diese Anfragen nicht zu antworten, da jede unterschriebene Rücksendung dieses Schreibens als verbindlicher Vertragsabschluss für die Dauer von zwei Jahren mit einem monatlichen Unkostenbeitrag in Höhe von ca. 40 Euro plus Mehrwertsteuer angesehen wird.

Die Geschäftspraktiken des Unternehmens sind bereits mehrfach Gegenstand rechtlicher Auseinandersetzungen geworden.

SG Ordnung/Sicherheit/Gewerbeamt Ebersbach-Neugersdorf

Jugend- und Freizeitclub

Unser Club hinter EDEKA ist ein beliebter Treffpunkt und ab sofort **Montag bis Freitag von 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr** geöffnet. Kinder ab 5. Klasse und Jugendliche aus unserer Gemeinde können diese kostenlose Nutzung in Anspruch nehmen. Frau Jentsch, die Betreuerin, steht bei Hausaufgabenproblemen oder bei Bewerbungsfragen mit Rat und Tat zur Seite. Gegen einen Unkostenbeitrag gibt es auch kleine Snacks und Getränke.

Damit ist auch für Kinder, die nicht mehr im Hort betreut werden, ein Anlaufpunkt geschaffen worden. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung, damit der Club die nächsten Jahre Bestand hat und zu unserem Dorfleben beiträgt.

ACHTUNG!

ACHTUNG!

„Unsere Kennenlern’party“

findet am **Mittwoch, den 31. August 2011**,
ab 15.00 Uhr statt.

Bei Kakao, Tee und Keksen wollen wir
ins Gespräch kommen.

Alle sind herzlich eingeladen.

Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

Seiffennersdorf, Leutersdorf, Eibau

Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet am Montag, dem 05. September 2011, 17.00 Uhr, im Gemeindefreizeit, Hauptstraße 24 in Leutersdorf statt.

Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

Bitte beachten Sie die Aushänge! Änderungen vorbehalten!

Sommerlager der Jugendfeuerwehren 2011



Es ist wieder soweit, das alljährliche Sommerlager der Jugendfeuerwehren findet vom **02.09.2011 bis 04.09.2011** statt.

Die Jugendfeuerwehren aus Mittelherwigsdorf, Oberoderwitz, Eckartsberg, Spitzkunnersdorf und Leutersdorf veranstalten ihr Lager in diesem Jahr wieder bei uns im Ort. Das Lager wird bei der Turnhalle an der Wachestraße aufgeschlagen. Unser diesjähriges Motto lautet: „Sehen und gesehen werden – Eine Rallye durchs Dorf“.

Wir bitten die anliegenden Bewohner rund um die Turnhalle um Verständnis.

R. Günther, Jugendwart

Verschiedenes

TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



31. Karaseklauf in Spitzkunnersdorf

Am Sonnabend, den 03.09.2011, findet zum 31. Mal der traditionelle Karaseklauf in Spitzkunnersdorf statt. Wie im Vorjahr befinden sich Start und Ziel an der Forstenschanze. Der Start erfolgt um 14:00 Uhr.

Die Streckenlängen betragen je nach Altersklasse (bis 18 Jahre) 5 km, 3 km, 2 km oder 1 km. Ab 18 Jahre ist die Strecke frei wählbar, wobei auch wieder eine Strecke über 10 km gelaufen werden kann. Die Startnummern können bis 13:45 Uhr erworben werden.

Die Siegerehrung erfolgt im Anschluss an die Läufe.

Alle Laufbegeisterten sind herzlich eingeladen.

Jürgen Heinze, Vorsitzender des TSV

Kunnerschdurer Summerfest

Auch in diesem Jahr war das „Kunnerschdurer Summerfest“, trotz des etwas durchwachsenden Wetters, ein Erfolg. Zahlreiche Ortsvereine und die Schausteller trugen wieder zum Gelingen des Festes bei.

Die unterschiedlichsten Veranstaltungen wie das Platzkonzert der „Grenzland-Musikanten“, der Festgottesdienst oder der Sänger-Frühshoppen oder der Tanz bei Disco-Klängen, das Adlerschießen, Kuchenradern oder Preisschießen trugen wesentlich zur Unterhaltung der Besucher bei. Auch für das leibliche Wohl war wieder bestens gesorgt.

Trotz der gelungenen Veranstaltung gilt es, für die Zukunft, neue Ideen und Konzepte zu entwickeln, um die Attraktivität des Festes zu erhöhen. Hierzu wird es in Kürze eine Zusammenkunft der Vereinverantwortlichen geben.

Wir bedanken uns bei allen Helfern, die bei der Vorbereitung und Durchführung zum Gelingen des Festes beigetragen haben. Ein Dank auch an die Vereine des Ortes für die gute Zusammenarbeit sowie an zahlreiche Firmen für ihre materielle Unterstützung.

Jürgen Heinze, im Namen des Organisationskomitees

Abteilung Fußball



Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl

Am Samstag, den **10. September 2011**, führt die Abteilung Fußball des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. ihre Mitgliederversammlung durch. Diese findet um 18.00 Uhr in der Turnhalle Spitzkunnersdorf statt. Während dieser Versammlung erfolgt die Wahl des neuen Vorstandes. Kandidaten für den neuen Vorstand melden ihre Bereitschaft bitte schriftlich bis zum 05.09.2011 beim Abteilungsleiter Fußball. Im Anschluss an die Mitgliederversammlung wird wieder ein Skatturnier durchgeführt.

Jürgen Heinze, Abteilungsleiter Fußball

Saisonrückblick

Nun ist die Saison 2010/2011 schon wieder Geschichte und nachfolgend möchte ich einen kleinen Rückblick über das Abschneiden unserer Mannschaften in der Meisterschaft der abgelaufenen Saison geben.

Unsere F-Jugend spielte aufgrund zahlreicher Abgänge eine schwache Saison, die sehr junge Mannschaft unseres Vereines wurde in ihrer Staffel nur letzter und konnte nur einen Saisonsieg feiern. So hatte das Trainergespann Uwe Kropp, Ute Ehrentraut und Anett Neumann mit der Mannschaft einen schweren Stand in der ganzen Saison, allerdings konnten sich vor allem die ganz jüngsten Spieler von Spiel zu Spiel weiter entwickeln. Bei den Mädchen war es für alle drei Mannschaften die erwartet schwere Saison, da man fast in allen Spielen den Gegnern körperlich und altersmäßig unterlegen war. Die D-Mädchen hatten keine Meisterschaft und belegten bei einigen Turnieren unterschiedliche Platzierungen, dabei wurden ziemlich schwankende Leistungen gezeigt. Teilweise guten Leistungen folgten nur kurze Zeit später ziemlich schwache Auftritte und es gilt in Zukunft hier mehr Konstanz reinzubringen. Die C-Mädchen belegten einen guten vierten Platz in der Meisterschaft, zeigten dabei oft gute Leistungen und bewiesen auch, dass man gegen die stärkeren Teams mithalten kann. Auch die B-Mädchen Mannschaft unseres Vereines belegte in der Meisterschaft den 4. Platz, sie waren den gleichwertigen Mannschaften überlegen und den Favoriten auf Platz

1–3 deutlich unterlegen. Erfreulich war vor allem, dass sich schon einige Spielerinnen sehr gut in die Damenmannschaften integrieren konnten und dort auch eine große Unterstützung sind.

Unsere 2. Männermannschaft musste in einer Staffel mit 14 Teams spielen und man hatte zu Saisonbeginn große Befürchtungen die Saison überhaupt zu überstehen. Am Ende spielte man die beste Saison seit langer Zeit, holte sagenhafte 51 Punkte und belegte damit einen nie zu erwartenden 5. Platz. Die 1. Männermannschaft absolvierte eine sehr durchwachsende Saison, guten Leistungen folgten meist viele schwache Spiele und man brachte nie Konstanz rein. So schaffte man am Ende zwar mit dem 8. Platz einen soliden Mittelfeldplatz, erreichte aber die gestellten Ziele im Pokal und Halle nicht.

Völlig überraschend war in diesem Jahr das Abschneiden der 2. Damenmannschaft, als einzige zweite Mannschaft in der Kreisliga und ständig wechselnden Aufstellungen, wurde man Vizekreismeister auf dem Feld. Noch überraschender das Abschneiden bei der Hallenmeisterschaft, hier überraschte man alle Favoriten und wurde erster Hallenkreismeister des neuen Fußballverbandes. Die 1. Damenmannschaft schaffte im 3. Landesligajahr einen sensationellen 4. Platz und verpasste nur sehr knapp einen Medaillenplatz, den Traum von der Medaille erfüllte man sich dafür bei der Hallenlandesmeisterschaft. Hier erreichte man Platz drei unter 48 gestarteten Teams aus ganz Sachsen und damit den größten Erfolg in der Vereinsgeschichte. Nun gilt es sich zu regenerieren, um mit neuem Schwung in die im August beginnende neue Saison zu starten. Bis dahin wünschen wir all unseren Fans ebenfalls eine gute Erholung und freuen uns auf eure hoffentlich wieder zahlreiche Unterstützung in der Saison 2011/2012.

Heiko Kropp

Ortsmeisterschaft um den Pokal der Getränke-Scheune

Die traditionelle Ortsmeisterschaft von unserem Verein, fand am Freitag, den 5. August auf dem Rasenplatz in Spitzkunnersdorf statt.

In den 3 Spielen fielen 16 Tore. Souverän setzte sich die Mannschaft Spitz 3 durch, die in ihren Reihen auch den besten Torschützen Marcel Heinrich hatte, er erzielte 5 Tore. Zum besten Torhüter wurde Ina Blankschän von Spitz 1 gewählt und die meisten Stimmen zum besten Spieler erhielt Thomas Heinrich, der ebenfalls bei Spitz 1 spielte.

Abschlusstabelle

1. Spitz 3. 02 06 08 : 03
(Rene Fobe, Max Mohlau, David Baier, Nico Wald, Marcel Apsel, David Große, Marcel Heinrich, Luisa Horeni, Robert Reinisch)
2. Spitz 2. 02 03 03 : 05
(Patrik Lehmann, Michael Enders, Daniel Rößler, Hartmut Arlt, Danny Nensch, Markus Büder, Markus Wünsche, Silke Kunze, Frank Nowitzki)
3. Spitz 1. 02 00 05 : 08
(Ina Blankschän, Dominik Fournes, Bernd Krahl, Harald Clemens, Peter Wilke, Matthias Neumann, Thomas Heinrich, Jennifer Petroll, Thomas Schubert)

Wir bedanken uns hiermit bei allen Spielern und Spielerinnen, allen Helfern und Organisatoren für eine wieder rundum gelungene Sache.

Vorschau Spiele September 2011

Alle aktuellen Ansetzungen, Ergebnisse und Spielberichte unserer Teams können immer auf unserer Homepage: fussball-spitzkunnersdorf.de, entnommen werden.

Nachfolgend die Heimspiele unserer 1. Damen- und 1. Männermannschaft für den September: Sonntag, 04.09.2011 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Westsachsen Zwickau Sonntag, 11.09.2011 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Dresden-Rähnitz 2. Samstag, 17.09.2010 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf 1. : ESV Lok Zittau Sonntag, 25.09.2011 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Lok Leipzig 3.

Wir freuen uns weiter auf die Unterstützung für alle unsere Mannschaften, für das leibliche Wohl wird wie immer in bewährter Art und Weise gesorgt sein.

Saison 2011/2012

Unserer Männermannschaften trainieren immer Dienstag und Donnerstag von 18.30 Uhr–20.00 Uhr unter der Leitung von Thomas Schubert, Michal Hovanycz, Helge Witschas, Dirk Clemens und Hans-Joachim Liske.

Die erste Mannschaft spielt in der Kreisliga und die zweite Mannschaft als Spielgemeinschaft Spitzkunnersdorf/Seiffennersdorf in der 2. Kreisklasse.

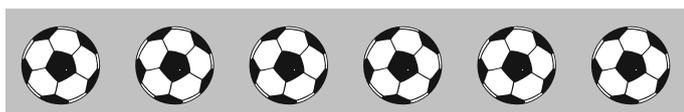
Unsere Senioren bestreiten unter der Leitung von Rainer Baier weiterhin Freundschaftsspiele und Turniere, trainiert wird ebenfalls Donnerstag von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr.

Die neu gebildete F-Jugend Mannschaft sucht weiterhin dringend Verstärkungen, um in der neuen Saison bestehen zu können. Die Trainer Uwe Kropp, Ute Ehrentraut und Anett Neumann würden sich freuen, euch zum Training begrüßen zu können, trainiert wird immer Donnerstag von 16.30–18.00 Uhr.

Im Mädchenbereich bestehen weiterhin drei Mannschaften in unserem Verein, die B- und C-Mädchen spielen in der Bezirksliga Dresden, trainiert wird immer Montag, Mittwoch und Freitag von 18.30 bis 20.00 Uhr. Unsere D-Mädchen haben zurzeit keinen Punktspielbetrieb, es werden nur Turniere auf Landesebene und Testspiele durchgeführt. Ab 8 Jahren könnt ihr gerne zum Training kommen, dieser findet immer Freitag von 17.00 Uhr–18.30 Uhr statt. Die Trainer und Betreuer Susann Czezine, Nicole Ehrentraut, Jennifer Petroll und Andre Kropp stehen euch gerne mit Rat und Tat zur Seite und freuen sich über jeden Neuzugang.

Unsere erste Frauenmannschaft geht nun schon in das vierte Landesligajahr und strebt den erneuten Klassenerhalt mit einem sicheren Mittelfeldplatz an. Die 2. Damenmannschaft spielt auf Kleinfeld im Fußballverband Oberlausitz und strebt dort eine vordere Platzierung an. Auch hier freut sich das Trainerkollektiv Heiko Kropp, Andre Kropp und Hendrik Liersch über neue Spielerinnen. Trainiert wird dreimal in der Woche und zwar Montag, Mittwoch und Freitag ab 18.30 Uhr.

Heiko Kropp



RRR radeln



- 08.09. Radpartie zum Wasserschloss nach Ruppertsdorf
Hinfahrt über die Birkmühle und zurück über Ninive
Treff 8:30 Uhr bei der Turnhalle
- 22.09. Radpartie nach Cunewalde mit Kirchenführung
Busrücktransport
Telefonanmeldung ab 10.09. unter 03 58 42/2 53 53
Treff 8:30 Uhr bei Loose

Pflege und Betreuung rund um die Uhr

- ▶ häusliche Alten- und Krankenpflege
- ▶ Behandlungspflege / Medizinische Versorgung
- ▶ Verhinderungspflege (auch stundenweise)
- ▶ zusätzliche Betreuungsleistungen für demente Patienten
- ▶ Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger
- ▶ Essen auf Rädern Mo – So
- ▶ Einkäufe / Wäschedienst / Reinigung
- ▶ Hausnotruf rund um die Uhr
- ▶ Kurzzeitpflege in Großschönau
- ▶ Betreutes Wohnen in Olbersdorf
- ▶ Erste-Hilfe-Ausbildung

☎ 03586 404382 oder
☎ 0800 3233800 (gebührenfrei)

✉ sozialstation-seiffennersdorf@juh-sachsen.de

Ansprechpartnerin: Pflegedienstleiterin Schwester Karim Dehmel

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Kreisverband Görlitz

Sozialstation Seiffennersdorf

Rumberger Str. 21

02782 Seiffennersdorf

www.johanniter.de

**DIE
JOHANNITER**



Aus Liebe zum Leben



Das Haus Ihres Vertrauens

Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

Sie trauern um einen lieben Verstorbenen

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung
Erledigung aller Formalitäten
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

Tag und Nacht dienstbereit

02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10

Rassegeflügel- und Rassekaninchenzüchterverein S 490 Spitzkunnersdorf e.V.



Stallbegehung am 6.8.2011

Am Sonnabend, bei anfänglich wunderschönem Wetter, fanden sich 33 Züchterfrauen und Züchter zu unserer jährlichen Stallbegehung im Wiesental beim Zuchtfreund Matthias Hahmann ein. In gepflegten Zuchtanlagen konnten große Brahmas Widder grau und Kleinwidder gelb beobachtet werden. An einer großen Kaffeetafel wurde sogleich über diese Rassen und allgemeine züchterische Belange diskutiert. Nach einem kurzen Spaziergang in einem Regenschauer erreichten wir im Niederdorf die Zuchtanlage von Jens und Stephan Finke, die die erfolgreiche Zucht ihres leider verstorbenen Vaters unseres Zuchtfreundes, Reiner Finke, fortführen. Die schöne Kaninchenanlage der beiden beherbergt Thüringer Castor Rex und Chinchilla Rex und war ein Hingucker der besonderen Art. Bei dem gemütlichen Beisammensein, bei übrigens wieder schönem Wetter, und Bewirtung wurden die beiden Züchter bei uns im Verein als Mitglieder aufgenommen. Zum Abschluss unserer kleinen



Wanderung durch unser Dorf wurde bei Zuchtfreund Jürgen Streubel eingekehrt.

Die Größe des Areals und der Umfang des Tiermaterials, angefangen von großen Cochin über 100 Federfüßigen Zwergen mehrerer Farbenschläge bis hin zu sächs. Flügeltauben mehrerer Farbenschläge, sächs. Weißschwänze, sächs. Feldfarbentaube, war alles zu erleben. Diese Rassevielfalt und Qualität nicht nur hier sondern auch bei allen anderen Züchtern kommt nicht von allein, sondern ist Zeugnis von viel Arbeit Geduld und züchterischer Erfahrung, die auch bei dieser gemütlichen Runde bis zum Einbruch der Dunkelheit wieder erweitert wurde.

Zum Schluss möchten wir uns nochmals bei allen Züchtern bedanken, die zu dieser gelungenen Veranstaltung beigetragen haben. Besonderer Dank gilt natürlich den Gastgebern und deren Familien für die hervorragende Bewirtung.

Wir wünschen allen gute Züchterfolge und weiterhin gute Zusammenarbeit.

Gut Zucht

das Züchterkollektiv



Traditionsverein Lindeberg e.V.

Ende September möchten wir unsere Sonderausstellung zum Thema „Kerzen“ präsentieren. Wir haben dazu schon viel Resonanz und auch einiges an Ausstellungsmaterial erhalten. Natürlich entsteht eine besondere und interessante Vielfalt erst, wenn möglichst zahlreiche verschiedenartige Ideen, Anregungen und Ausstellungsstücke zusammengetragen werden. Deshalb möchten wir Sie bitten, uns weiterhin bei der Vorbereitung und Durchführung dieser Ausstellung zu unterstützen. Auch Hobbykünstler, die sich mit dem Thema Kerzen beschäftigen und kreativ tätig sind, wären für uns eine große Bereicherung.

Alle geliehenen Stücke werden von uns mit sehr viel Sorgfalt behandelt, wirkungsvoll präsentiert und anschließend natürlich wieder unversehrt zurückgegeben.

Nähere Informationen unter
Tel.: 0 35 86/78 79 86 (bei Strietzel)

Wir fahren in Privat-PKW, wer keinen Platz bei Nachbarn oder Freunden findet, melde sich bitte im Pfarramt. Wir starten am 4. September um 14:15 Uhr auf dem Parkplatz neben der Christuskirche. Nach dem Werkstattbesuch, der maximal eine Stunde dauern wird, besteht bei Interesse die Möglichkeit, in einem Nachbarort Kaffee zu trinken. Davon ist abhängig, wie lange wir insgesamt unterwegs sind. André Rausendorf

Friedhofskapelle hinter der Christuskirche

Immer wieder gibt es Unsicherheiten über die Nutzung der Kapelle. Natürlich ist und bleibt sie eine Kirche. Wir feiern in ihr Gottesdienst, auch christliche Bestattungsfeiern sind Gottesdienste.

Es besteht aber bereits seit einigen Jahren die Möglichkeit, die Friedhofskapelle für nichtchristliche Trauerfeiern zu nutzen. Wenn dieser Wunsch besteht, kann dies bei der Beerdigungsanmeldung im Pfarramt mit vereinbart werden.

André Rausendorf

Spitzkunnersdorf

Veranstaltungen:

Christenlehre Klassen 1–4:	mittwochs, 16.00 Uhr
Christenlehre Klassen 5–6:	mittwochs, 17.00 Uhr
Seniorenkaffee:	Donnerstag, 01.09., 14:30 Uhr
Rentnerkreis:	Donnerstag, 15.09., 14.00 Uhr

Veranstaltungen für Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

Mütter mit kleinen Kindern:	Mittwoch, 07.09., 9:00 Uhr
Kinderkreis:	im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
Konfirmanden Klasse 7:	wird noch bekannt gegeben
Konfirmanden Klasse 8:	donnerstags, 16:00 Uhr
Junge Gemeinde:	im Pfarrhaus Leutersdorf
Jugendchor:	donnerstags, 17.00 Uhr
WeinLese:	im Pfarrhaus Leutersdorf
Hauskreis Bibel im Gespräch:	freitags, 19:00 Uhr
	im Pfarrhaus Seiffhennersdorf
	mittwochs, 19:00 Uhr
	im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
	Donnerstag, 15.09., 19:15 Uhr
	im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
	Dienstag, 13.09., 19:30 Uhr,
	Info bei Pf. Mahling

Gemeindeausfahrt nach Neuzelle

Am 10. September fahren wir für einen Tag ins Kloster Neuzelle. Start ist um 7.00 Uhr auf dem Edeka-Parkplatz. Zurück sind wir gegen 19.00 Uhr. Die Kosten betragen 25,00 €. Noch sind Plätze frei. Wer mitfahren möchte, melde sich bitte im Pfarramt Leutersdorf oder im Pfarramt Spitzkunnersdorf.

Klaus Mitschke

Pfarramt Leutersdorf: 0 35 86/38 62 09

Pfarramt Spitzkunnersdorf: 03 58 42/3 99 87

Kontakt:

Pfarrer Rausendorf: 0 35 86/40 42 90

Pfarramt Leutersdorf: 0 35 86/38 62 09

Pfarrer Dr. Mahling: 03 58 42/2 64 43

Pfarramt Spitzkunnersdorf: 03 58 42/3 99 87

Seiffhennersdorf

Leinwebers Pilzwochenende

Nun bereits zum 13. Male findet in der Oberlausitzer Grenzstadt Seiffhennersdorf die bei Jung und Alt beliebte Veranstaltung statt. Räuberhauptmann Karasek, seine Spießgesellen und Kräuterweibleins starten schon in den frühen Morgenstunden in die heimischen Wälder, um reichlich Beute zu erhaschen. Gezeigt wird dann alles in einer großen Pilzschau – in seiner Räuberhöhle – dem Karasek-Museum.



Foto: R. Döring

Kreisilzberater Herr Horst Knoch teilt die beliebten Waldfrüchte in giftige, ungenießbare und essbare Arten ein, die in einer liebevoll gestalteten Ausstellung präsentiert werden. Im Jahre 2010 konnten so einem breiten Publikum 160 verschiedene Pilzarten vorgestellt werden. Ein Rekordergebnis in Karaseks Revier!

Programm am 18.09.2011 – 11.00–17.00 Uhr

Ratskeller:	Speisen rund um das Thema Pilze
Gretels Markt:	Semmelpilze, Karasek-Brot, Oberlausitzer Kleckskuchen, Räuberwürste, Obst und Gemüse
Karasek-Museum:	– große Pilzausstellung mit Tipps vom Pilzberater – original eingerichtete Bauer-, Schlaf- und Weberstube um 1800 – Oberlausitzer Umgebendehaus und sein historisches Ensemble – Fotoausstellung „Unterwegs in Karaseks Revier“

Karaseks Naturmarkt im historischen Dreiseithof (Bulnheimscher Hof)

Ca. 60 sächsische Direktvermarkter bieten ihre Produkte an: Schmackhafte Zuchtpilze, Holz- und Keramikpilze, Oberlausitzer Wild-, Fisch- und Käsespezialitäten, Pferdefleischprodukte, leckere Wurst vom Bauernhof, Kräuterliköre aus dem Erzgebirge, Stauden, Zittauer Gemüse, einheimische Kräuter und vieles andere mehr.

Dem Himmelsbäcker aus Neukirch kann man sogar beim Herstellen von Baumkuchen über dem offenen Feuer über die Schulter schauen und eine nostalgische Kindereisenbahn wird ihre Runden drehen.

Ebenfalls kann im Rahmen dieser Veranstaltung das restaurierte Hauptgebäude des **Bulnheimschen Hofes** besichtigt werden.

Dort führt die AG „Textilland“ Oberlausitz wieder ihre Leinen-Stoff-Börse durch.

Außerdem kann man:

- sich beim Weben am Hochwebstuhl ausprobieren
- einer Klöppelgruppe aus dem Schluckenauer Zipfel über die Schultern schauen
- selbst entworfene Kleidermodelle und Entwürfe aus Leinen von Schülern der Varnsdorfer Schule bestaunen.

Am Nachmittag kann man sich auch eine Modenschau gegenüber dem Karasek-Museum ansehen.

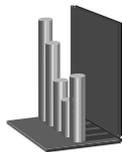
P.S.: Selbstverständlich wacht der Räuberhauptmann höchst persönlich darüber, dass an diesem Tag alles seine Ordnung hat. Pfliffige Kinder können bei dem bunten Treiben auch so manchen „Beutetaler“ erhaschen.

Damit sich die Anreise noch mehr lohnt, können zum Beispiel Wanderfreunde den 4,5 km langen Karasek-Ringwanderweg erkunden und Radsportbegeisterte 21 km auf dem Karasek-Radweg den Spuren des legendären Räuberhauptmannes folgen.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.karaseks-revier.de

Zensus 2011

Wiederholungsbefragung der Haushalte beginnt Ende Juli/Anfang August 2011



Nachdem die Haushaltebefragung nahezu abgeschlossen ist, erhält ein Teil der sächsischen Bevölkerung im Rahmen der Wiederholungsbefragung erneut Besuch von einem Interviewer. Da diese Befragung als statistische Kontrolle dient und die Qualitätsbewertung der Zensusergebnisse als Ziel hat, ist das Statistische Landesamt des Freistaates Sachsen für die Durchführung zuständig.

Es müssen lediglich 9 der 46 Fragen beantwortet werden, u. a. zu Name, Geburtsdatum und Staatsangehörigkeit. Die einzelnen Befragten müssen keine Konsequenzen bei abweichenden Angaben befürchten, da lediglich die Gesamtbewertung der abweichenden Angaben von Interesse ist.

Mit Hilfe eines mathematischen Zufallsverfahrens wurden für die Wiederholungsbefragung aus den ca. 90 000 Anschriften der Haushaltebefragung, rd. 4 000 Anschriften ausgewählt, an denen die Bewohner und Bewohnerinnen erneut befragt werden. Im Gebiet der örtlichen Erhebungsstelle Landkreis Görlitz 3/örtliche Erhebungsstelle Stadt Zittau betrifft das rd. 105 Anschriften mit ca. 459 Personen.

Weitere Informationen und Musterfragebögen finden sie im Internet unter www.zensus2011.de.

TISCHLERMEISTER
Karl-Heinz Sperling



Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Neugersdorf
Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 0175/2633663
www.tischlermeister-sperling.de · info@tischlermeister-sperling.de

Endspurt für Eigenheimbesitzer und Vermieter:

Darlehensprogramme für Neubau, Sanierung und altersgerechtes Wohnen stark nachgefragt

- **Fördergelder des Freistaats bereits zur Hälfte vergeben**
- **Staatliche Förderung für altersgerechte Modernisierung läuft 2012 aus**

Wer sein Haus sanieren will, einen Neubau plant oder seine Wohnung altersgerecht umrüsten will und dabei auf Fördermittel setzt, muss sich beeilen. „Der sächsische Fördertopf ist bereits halbleer“, erklärt Gudrun Wojahn, Abteilungsleiterin Wohnungsbau bei der Sächsischen Aufbaubank – Förderbank – (SAB), und als solche zuständig für die drei sächsischen Landeswohnungsbauprogramme „Wohneigentum“, „Energetisch sanieren“ und „Mehrgenerationenwohnen“. „Von den insgesamt 59 Millionen Euro an zinsverbilligten Darlehen, die uns 2011 zur Verfügung standen, haben wir bereits gut 24 Millionen ausgereicht“, ergänzt Gudrun Wojahn. Weitere 13 Millionen seien verplant.

„Wer sich also mit dem Gedanken trägt, ein Eigenheim zu bauen, zu sanieren oder alters- bzw. behindertengerecht umzubauen, kann noch ein zinsverbilligtes Förderdarlehen bei der SAB beantragen.“ Derzeit liege beispielsweise der aktuelle Förderzins für die energetische Sanierung von Wohngebäuden, die Neubauniveau nach der Energieeinsparverordnung EnEV 2009 erreichen, bei einem Prozent und damit deutlich unter Marktniveau.

Endspurt heißt es auch für all diejenigen, die das KfW-Programm „Altersgerecht umbauen“ in Anspruch nehmen wollen, das ebenfalls noch über die SAB beantragt werden kann: Der kürzlich vom Bundeskabinett beschlossene Haushalt für das Jahr 2012 sieht für dieses Programm keine Mittel mehr vor (bisher rund 100 Millionen Euro). Und das, obwohl das Thema „altersgerechtes Wohnen“ immer wichtiger wird, denn nach aktuellen Prognosen steigt allein in Sachsen bis 2025 die Anzahl der über 65-Jährigen um zwölf Prozent an, während die Gesamtbevölkerung schrumpft.

Detaillierte Informationen zu den Landeswohnungsbauprogrammen des Freistaates sowie zu den KfW-Förderprogrammen des Bundes sind im Internet unter www.sab.sachsen.de zu finden oder telefonisch unter 03 51/49 10–49 20 zu erfragen.

Traditionelle Ebersbacher Baby- und Kindersachenbörse



Am 24. September 2011 um 10:00 Uhr findet in Ebersbach/Oberland, Hofeweg 41, ehemaliger Plus Markt, jetzt C4-Club wieder die Kindersachenbörse statt. Zum Verkauf werden preiswerte, gut erhaltene Kindermode in allen Größen, Lern und Spielsachen für drinnen und draußen, sowie funktions-tüchtige Gebrauchsgegenstände wie Kinderwagen, Betten, Kindersitze, Fahrräder, Dreiräder usw. angeboten.

Börsenteam-Ebersbach
Ansprechpartner: Jutta Heinzl
Kontakt: Tel. 03 58 42/2 76 40



Ein gut **gedämmtes Haus** bringt Ihnen auch im heißesten Sommer ein **angenehmes Klima** ins Haus. Wir bieten Ihnen eine optimale **Wärmedämmung** für Ihr Haus und **beraten** Sie gern!

Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (035 83) 70 42 85
Fax: (035 83) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de



Bestattungsinstitut Reichelt



WIR HELFEN IN SCHWEREN STUNDEN.
Tag und Nacht bereit

Telefon (0 35 86) 36 27 88 · Hausbesuche kostenlos



Physiotherapie Kathleen Wittwer
Hauptstraße 66 · 02794 Leutersdorf
Telefon: (0 35 86) 36 96 76
Hauptstraße 13 a · 02794 Spitzkunnersdorf
Telefon: (03 58 42) 2 97 97

Im September feiert unsere Praxis ihr 10-jähriges Bestehen.

Es ist uns ein Bedürfnis allen zu danken, die uns in all den Jahren ihr Vertrauen schenkten, uns stets die Treue hielten und uns dadurch zu einem stetig wachsenden Team zusammengeschweißt haben!

Unser Dankeschönangebot:

10% auf alle **Privatbehandlungen im Monat September**
(z. B. Massagen, Moor, Gerätetraining, ...)

Im September beginnen auch wieder unsere beliebten Präventionskurse in der Praxis Spitzkunnersdorf:

- ➔ Qi Gong ➔ „Rücken aktiv“
- ➔ „Krümelrückenschule“ (ab 7 Jahre)

Neu: Entspannungskurs PMR
„Progressive Muskelrelaxation nach Jacobson“

Anmeldungen ab sofort, wir informieren Sie gern und freuen uns auf Sie!

DANKE sagt Ihre Physiotherapie Kathleen Wittwer und Team!

EINLADUNG ZUM VORTRAG:
Gesund durch den Herbst-
Schüßler Salze für das Immunsystem



DATUM:
20. September 2011

UHRZEIT:
18:30 Uhr

REFERENT/IN:
Frau Gabriele Richter

ORT:
Tagungs- und Erholungsheim Herrnhut
Comeniusstraße 8

Bitte melden Sie sich telefonisch oder persönlich in einer unserer Apotheken an.

www.oberlausitzer-apotheken.de

APOTHEKE ZUM HUTBERG
HERRNHUT

Zinzendorfplatz 9
02747 Herrnhut
Tel.: 03 58 73. 23 41

Natürlich ... gesund mit uns!



Containerdienst Eibau GmbH

- ◆ Container 2 m³ – 36 m³
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · www.containerdienst-eibau.de
Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216

TÜV Service-Center Zittau:

Ein guter Gebraucher ist sein Geld wert – wenn er sicher ist ...

Unbedingt Auto vorm Kauf gründlich checken lassen – TÜV-Zertifikat zuverlässig

Wer ein Auto kaufen möchte, auch ein gebrauchtes, stellt immer häufiger die Frage nach dem Preis-Leistungs-Verhältnis. Zu viel steht auf dem Spiel. Der neue „Alte“ soll noch gut in Schuss sein, optisch etwas hergeben und preisgünstig sein. Nicht zuletzt soll die verkehrstechnische Sicherheit des Gebrauchten keine Mängel aufweisen. Wie das unter einen Hut gebracht werden kann? Vor dieser Frage steht Bernd Zier, der sich einen Gebrauchtwagen zulegen möchte, im Moment jedoch etwas überfordert ist, was diese Fragen angeht. – Eben ein „normalen Kraftfahrer“, dessen technischer Insiderblick nicht so geschärft ist. TÜV-Prüfexperte Falk Neumann im TÜV SÜD Service-Center Zittau, bei dem er wegen der Fahrzeugüberprüfung seines doch etwas in die Jahre gekommenen älteren Wagens ist, hält nicht hintern Berg mit seinem Wissen. „Prüfen Sie auf jeden Fall zuerst Daten und Papiere. Vor allem die Fahrzeug-Identifikationsnummer in den Fahrzeugpapieren muss mit der des Autos übereinstimmen, sonst Hände weg!“, rät er ihm.

Falk Neumann empfiehlt unbedingt eine ausgiebige Probefahrt. „Dort“, so der Experte, „richten Sie Ihr Augenmerk darauf, ob der Motor beim Kaltstart willig anspringt, rund und ohne auffällige Nebengeräusche läuft und mit Lenkung, Getriebe, Schaltung und Kupplung alles o.k. ist.“ Darüber hinaus unbedingt Bremsanlage checken, wobei die Handbremse das Auto an einer Steigung fest sichern und die Fußbremse gleichmäßig und kräftig wirken muss. „Doch“ – so noch einmal Falk Neumann - „das allerschlaueste ist, bei einer gemeinsamen Fahrt mit dem Verkäufer zu einer TÜV-Prüfstelle zu fahren, um dort eine Hauptuntersuchung durchzuführen oder ein Gebrauchtwagen-Zertifikat erstellen zu lassen.“ Außerdem kann eine zusätzliche Wertermittlung durch TÜV-Sachverständige bei Wagen höherer Preisklassen sehr sinnvoll sein. Man sollte sich vorher einigen, wer die Kosten dafür übernimmt.

Bei einem kritischen Rundgang ums Auto,“ so Falk Neumann weiter, „sollten Sie z.B. darauf achten, ob die „Außenhaut“ des Wagens einen ordentlichen Eindruck macht oder die Korrosion schon an wesentlichen Bauteilen nagt wie etwa an Kotflügel, Unterkanten der Türen, Türschweller, Bodenblechen im Innenraum. In diesem Zusammenhang den Zustand unter dem Wagen nicht vergessen“, fügt er hinzu. Zu empfehlen sind auch der Check von Motorraum mit Flüssigkeitsständen wie Öl, Bremsflüssigkeit, Kühlmittel oder Batterie und ebenso ein sehr gründlicher Blick auf Reifen und Felgen. Außerdem: „Je mehr Vorbesitzer, umso kritischer sollten Sie das Auto unter die Lupe nehmen. Stimmt die Datierung der Hauptuntersuchungs-Prüfplakette am hinteren

Nummernschild mit der entsprechenden Angabe im Fahrzeugschein überein? „Schauen Sie sich außerdem den Prüfbericht der letzten Hauptuntersuchung an und lassen Sie sich – etwa durch Werkstattrechnungen – belegen, dass die in diesem Bericht aufgeführten Mängel behoben sind und überprüfen Sie, ob das Fahrzeug noch zugelassen und versichert ist.“

Weitere Tipps zur verkehrstechnischen Sicherheit gibt es im TÜV SÜD Service-Center Zittau. Es befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Öffnungszeiten sind: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Mit dem kostenlosen Anmeldeservice unter 0800-12 12 444 und erhalten Sie einen Termin Ihrer Wahl an einer TÜV-Prüfstelle in Ihrer Nähe. Ebenfalls ist eine Terminierung im Internet unter www.tuev-sued.de möglich.

Medienbüro Peter Kühnrich

Eine Reise durch die 4 Jahreszeiten

Herbstferiencamp im „Querxenland“ Seiffhennersdorf

vom 16.–21.10.2011

für Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren

Unterbringung im Querxehaus (Bettwäsche inkl.)

Vollverpflegung mit dem lecker Querxenland-Essen und Querxen-Trinkflasche

Rundum-Betreuung durch geschulte Gruppenleiter

Zu erleben ist eine Reise durch Frühling, Sommer, Herbst und Winter mit folgendem Programm:

- Kreatives Drachenbasteln
- Sportliche Wettkämpfe mit viel Spaß (Funolympics)
- Wissenswertes aus der Natur bei einer Waldführung
- Eigenes Gestalten eines Raclettabend
- Ein Sommernachtsball
- eine Wanderung zur Bowlingbahn

Eltern können ihre Kinder im „Querxenland“ direkt bei Frau Stange unter (0 35 86) 45 11 25 anmelden.

Nähere Infos zum Querxenland gibt es auch unter www.querxenland.de

Auch das ist "Querxenland" ...

Ihnen steht eine Feier ins Haus ? Wir bieten ideale Bedingungen für:

- * Familienfeierlichkeiten aller Art
- * Veranstaltungen von Vereinen & Unternehmen
- * Klassen- und Seminargruppentreffen



- * gastronomische Betreuung nach Ihren Wünschen
- * Verschiedene Räumlichkeiten für bis zu 80 Personen
- * moderne Beschallungs- und Videotechnik
- * Übernachtungsmöglichkeiten

Tel.: (0 35 86) 45 11-0
KiEZ "Querxenland" - Marketing GmbH



**Feste feiern,
wie sie fallen!**

Sie sparen

10,00 €

pro gebuchter Feierlichkeit bei Vorlage dieses Coupons.

Eibauer Qualitätskartoffeln Kartoffelverkauf – direkt vom Erzeuger

Die Resonanz zu unseren Kartoffeln im vergangenen Jahr war sehr gut. Qualität und Service haben gestimmt!
Wir sind heuer für Sie wieder da.

Es stehen wieder unsere bewährten Sorten zur Auswahl.
Eine kostenlose Kochprobe ist möglich.

Der Verkauf von Einkellerungskartoffeln erfolgt auf Stellplätzen.

Ruppertsdorf- Ninive	Kartoffelsortierplatz, ab 05.09.2011 Montag–Freitag Samstag	9.00–17.00 Uhr 9.00–12.00 Uhr
Ober- oderwitz	Lagerhaus (ehem. Holz-Heinrich), ab 25.08.2011 jeden Donnerstag	9.00–17.00 Uhr
Eibau	Parkplatz a. d. Hauptstr. 57 (Nähe Drogerie Schlenkrich) Freitag, den 23.09.2011	ab 14.00 Uhr
Seiffenhenners- dorf	Parkplatz Nordstr. 33 (ehem. Fr. Dr. Richter) Freitag, 16.09., 23.09., 30.09., 07.10. je ab 9.00 Uhr	



Frei-Haus-Lieferung auf Bestellung

**Agrargenossen-
schaft Eibau eG**
Ruppertsdorfer Str. 9
02739 Eibau
Tel.: 0 35 86/3 03 30

Sortierplatz

Ruppertsdorf-Ninive
Tel.: 03 58 73/36 97 25
Mobil: 01 72/3 52 30 53



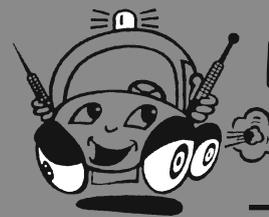
OSWALD HEINKE NEUGERSDORF Service für Haus und Garten

Neugersdorf, J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf
Tel. 03586/702410 · Fax 03586/702417 · Handy 0173/2009083

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Beräumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- individuelle Haushaltshilfe, Einkaufsservice
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen



Büro- und Geschäftszeit: Freitag von 17-18 Uhr



Freier
**Pflege-
Dienst**
Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c - 02779 Großschönau
Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seiffenhennersdorf
Telefon 0 35 86/40 51 77

Wir helfen Ihnen gern!

Meisterbetrieb

Ralf Wirrig

Geschwister-Scholl-Straße 13 · 02794 Leutersdorf
☎ 03586/786979 · Fax 765929 · Funk 0171/4716061

Leistungen: - Bäder- und Heizungsinstallation
- Dachentwässerung
- Gas- und Solaranlagen
- Alternative Energieformen
- Wandheizung, Wärmepumpen

100€ bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiks, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf



Erik Engwicht

Dienstleistungen

um Haus und Garten

- Hausmeisterdienste
- Kleintransporte
- Montage von Holz- und Metallteilen
- Andere Leistungen auf Anfrage

Forststraße 4 · 02727 Neugersdorf

Telefon: 03586/700488 · Funk: 0172/7918522

Fax: 03212/1030909 · www.dienstleistungen-erik-engwicht.de

**Sicherheitstechnik
vom Fachmann**

Elektromeister
Dietmar Eger



02782 Seiffenhennersdorf

Richterbergweg 5

Tel. 03586/405821

oder 0160/7244973

www.elektro-eger.de

E-Mail: Dietmareger@gmx.de

Mit Sicherheit
gut geschützt.



Rufen Sie jetzt an,
bevor es zu spät ist!

Günstig finanzieren!

Zinssatz ab 3,2%*

- kein Zinsrisiko (Festzins) - variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

10 T€ 58,33€ mtl. - Kauf, Modernisierung
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

15 T€ 80,00€ mtl. - Photovoltaikanlagen

20 T€ 106,67€ mtl. - Umfinanzierung
von Krediten



Veronika Herrmann
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b

02763 Oberseifersdorf

Tel. 03583/708576

Fax 03583/708529

Mobil: 0171/2286094

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 3,53% fest bis Zuteilung - freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL-Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.

GESUNDHEITSEINRICHTUNGEN in der Gemeinde Leutersdorf

Ärzte

Arztpraxis Dr. med. Uta Mayfarth

Fachärztin für Allgemeinmedizin
 Bahnhofstraße 2 a, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 38 61 40

Sprechzeiten:

Montag 8:00–11:00 und 14:30–17:00 Uhr
 Dienstag 8:00–11:00 und 16:00–17:00 Uhr
 Mittwoch 8:00–11:00 Uhr
 Donnerstag 8:00–11:00 und 15:00–18:00 Uhr
 Freitag 8:00–11:00 Uhr

Gemeinschaftspraxis

Dipl.-med. Frank Philippson und Dipl.-med. Margitta Philippson

Internist
 Prakt. Ärztin / Fachärztin für Kinderheilkunde
 Hauptstraße 33, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 38 62 25

Sprechzeiten Dipl. med. F. Philippson

Montag 8:00–11:30 Uhr
 Dienstag 8:00–11:30 und 13:30–17:30 Uhr
 Mittwoch 8:00–11:30 Uhr
 Donnerstag 8:00–11:30 und 13:30–17:30 Uhr
 Freitag 8:00–11:30 Uhr

Sprechzeiten Dipl. med. M. Philippson

Montag 8:00–12:00 Uhr
 Dienstag 13:00–14:00 Uhr Akutpatienten
 14:00–17:00 Uhr Vorsorgeunters.
 Mittwoch 8:00–12:00 Uhr
 Donnerstag 8:00–12:00 Uhr u. nach Vereinb.
 Freitag 8:00–12:00 Uhr

Akupunktursprechstunde und zusätzliche
 Impftermine nach Vereinbarung

Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Susanne Voigt und Dr. med. Roger Voigt

Fachärzte für Allgemeinmedizin
 Hauptstraße 13a, Ortsteil Spitzkunnersdorf
 Telefon: (03 58 42) 2 65 79

Sprechzeiten Frau Dr. Voigt/ Frau SR. Kröger:

Montag 8:00–11:00 und 15:00–18:00 Uhr
 Dienstag 8:00–11:00 Uhr
 Mittwoch 8:00–11:00 Uhr
 Donnerstag 8:00–11:00 und 15:00–18:00 Uhr
 Freitag 8:00–11:00 Uhr

Zahnärzte

Dr. med. Christian Mann und Dr. med. Saritha Mann

Fachzahnärzte für Allgemeine und
 Kinderstomatologie
 Poststraße 2, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 38 61 03

Sprechzeiten:

Montag 8:00–12:00 und 14:30–18:00 Uhr
 Dienstag 8:00–12:00 und 14:30–18:00 Uhr
 Mittwoch 8:00–12:00 und 14:30–18:00 Uhr
 Donnerstag 8:00–12:00 und 14:30–18:00 Uhr
 Freitag 8:00–12:00 Uhr
 Sonnabend auf Anfrage

Zahnärztin A. Lindner Dipl. Stom. M. Michel

Hauptstraße 43, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 38 61 72

Sprechzeiten:

Montag 6:30–11:00 und 13:00–18:00 Uhr
 Dienstag 6:30–11:00 und 13:00–18:00 Uhr
 Mittwoch 6:30–11:00 und 13:00–18:00 Uhr
 Donnerstag 6:30–11:00 und 13:00–18:00 Uhr
 Freitag 6:30–11:00 und 13:00–15:00 Uhr

Zahnärztin A. Wlach

Hauptstraße 33, Ortsteil Spitzkunnersdorf
 Telefon: (03 58 42) 2 74 93

Sprechzeiten:

Montag 7:30–12:00 und 13:00–16:00 Uhr
 Dienstag 7:30–12:00 und 13:00–17:00 Uhr
 Mittwoch 15:00–19:00 Uhr
 Donnerstag 7:30–12:00 und 13:00–16:00 Uhr
 Freitag 7:30–11:00 Uhr

Apotheke

Aesculap-Apotheke

Mittelstraße 1, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 38 61 10
 Fax: (0 35 86) 78 91 50
 E-mail: karin-stumpe@t-online.de

Öffnungszeiten:

Montag 8:00–18:00 Uhr
 Dienstag 8:00–18:00 Uhr
 Mittwoch 8:00–18:00 Uhr
 Donnerstag 8:00–18:00 Uhr
 Freitag 8:00–18:00 Uhr
 Sonnabend 9:00–11:00 Uhr

Physiotherapie

Physiotherapie

Kathleen Wittwer
 Hauptstraße 66, Leutersdorf
 Telefon: (0 35 86) 36 96 76
 Internet: www.physiotherapie-wittwer.de

Öffnungszeiten:

Montag 7:00–18:00 Uhr
 Dienstag 7:00–18:00 Uhr
 Mittwoch 7:00–18:00 Uhr
 Donnerstag 7:00–18:00 Uhr
 Freitag 7:00–18:00 Uhr

Physiotherapie

Kathleen Wittwer
 Hauptstraße 13 a, Ortsteil Spitzkunnersdorf
 Telefon: (03 58 42) 2 97 97
 Internet: www.physiotherapie-wittwer.de

Öffnungszeiten:

Montag 7:00–18:00 Uhr
 Dienstag 7:00–19:30 Uhr
 Mittwoch 7:30–15:30 Uhr
 Donnerstag 7:00–19:30 Uhr
 Freitag 7:30–12:00 Uhr



ERGO
Versichern heißt verstehen.

Wir schützen
Ihre Existenz – das
versichern wir Ihnen.

Ausgezeichneter Schutz mit unserer Berufs-
unfähigkeitsabsicherung. Wir informieren Sie gern:

ERGO Victoria
Generalagentur
Wilfried Hillert
Bergstraße 16
02794 Leutersdorf
Tel. (03586) 788091
wilfried.hillert@ergo.de

Agentur
Christiane Pasikowski
Dorfstraße 66
02794 Spitzkunnersdorf
Tel. (035842) 26110



Fahrzeug und Baumaschinen GmbH
MIETPARK



Am Gewerbepark 5
Oberseifersdorf
Telefon 03583/5 74 60

www.FBL-Zittau.de compact-line partner **HITACHI**



PFLLEGEDIENST 24
Inh.: Jürgen Noßmann
Fachkrankenpfleger für Anästhesie und Intensivtherapie
Tel. (03586) 369 09 22

Unsere Leistungen

- Hauswirtschaft
- Alten- und Krankenpflege
- Behandlungspflege mit Wundversorgung
- Speisenversorgung
- Sondenernährung/ Portversorgung
- Stoma- und Katheterversorgung
- kostenlose Beratung

Pflegenotruf: 01 73-9 15 82 44
Wir sind rund um die Uhr für Sie erreichbar!



OL-Beteiligungs- und Consulting GmbH

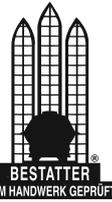
Der kompetente Partner an Ihrer Seite

Finanzbuchhaltung
Lohnbuchhaltung
Betriebswirtschaftliche Beratung

- Existenzgründungsberatung
- Rechtsformberatung
- Finanzierungsberatung
- Investitionsrechnung
- Erfolgs- u. Liquiditätsplanung
- Kennzahlenanalyse

Uferweg 2, 02779 Großschönau
Goethestraße 4, 01844 Neustadt/Sa.
Tel.: 03596 60 42 96, Fax: 03596 60 22 78

Neugersdorfer Bestattungen GmbH
Eichhorn & Mönlich



Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V. | fachgeprüfte Bestatter | eigene Aufbahrungs- und Abschiedsräume

Büro Neugersdorf
Schillerstraße 8
02727 Neugersdorf



TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33



Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hinterer Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr




FIEDLER BESTATTUNGEN

auf Wunsch Hausbesuche

Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:
Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

AUGENOPTIKERMEISTER

WOLFGANG BERGMANN

BRILLENMODE - CONTACTLINSEN - GLASWAREN

Hauptstr. 194 · 02739 Eibau · Tel. (035 86) 38 71 18 · Fax 78 80 50



Allen, die im **AUGUST** Geburtstag haben, ob Groß oder Klein, ob Alt oder Jung, übermitteln wir auf diesem Wege die herzlichsten Glückwünsche.

Als kleine Aufmerksamkeit bieten wir Ihnen an:

Kostenloser Sehtest!
(nicht Führerschein-Test)

Kostenloser Brillencheck!
(bitte Brillenpass mitbringen)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH



Heizöl · Diesel

Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 03586/702314 · Fax 702312



VERTRAGSHÄNDLER

Kostenfrei anrufen: 0800/0006587

AUTO Dienst KUMPF

GMBH

Freie Kfz-Werkstatt

Instandsetzung PKW/LKW

Transporter/Baumaschinen



Seitenstraße 4 · 02730 Ebersbach · Telefon: 0 35 86 / 76 12-0
Fax: 03586/7612-34 · Handy: 01 62/9431680 o. 01 71/32821 49



Jens Wollmann

Zimmererarbeiten

25-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

artgerechter Holzbau · Innenausbau

Dachstuhlbau · Bedachungen

Hohe Straße 6 · 02782 Seifhennersdorf
Tel./Fax: 03586/406937 · Mobil: 01 77/1 538645

Brenn- und Baustoffhandel

Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de




- **Containerdienst 2 – 7 m³**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**






Wasser Wärme Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau
OT Neueibau
☎ (0 35 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
🌐 www.hbg-leutersdorf.de

- Ihr neues Wunschbad**

 - in 14 Tagen ohne Stress
 - komplett mit Fliesen
 - zum Festpreis fertig
- Elektro-Service**

 - Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose
- Heizung – Sanitär**

 - moderne Heiztechnik
 - Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND



Ihr Mobiles Reisebüro

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!
Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!
Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.



Die Kataloge für die Wintersaison 11/12 sind da!

Jetzt Ihr Wunschziel auswählen, buchen und sparen!
Wir beraten Sie gern!

Viele tolle Sonderangebote für Kurzreisen

Oktober 2011 – März 2012

****Hotel Continental in Marienbad (Tschechien)
zentral gelegen nahe dem Kurpark, 27 komfortabel ausgestattete Zimmer
ab 399,00 EUR pro Person
!2. Person reist frei mit!

Thailand ... Dschungel, Metropolen, Strände
2 Nächte Bangkok & 10 Nächte Golf von Siam ab 839,00 EUR p. P.

So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden

Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
27./28.08.11	Dr. Langer	M.-Müller-Str. 2 Zittau Tel. 035 83/704013
03./04.09.11	DS Bergmann	Schrammstr. 85 Zittau Tel. 035 83/685067
10./11.09.11	Praxis ZÄ Lindner	Hauptstr. 43 Leutersdorf Tel. 035 86/386172
17./18.09.11	Dr. Hochberger	Mozartstraße 10 Zittau Tel. 035 83/700366
24./25.09.11	DS Krömer	Marschnerstr. 4 Zittau Tel. 035 83/512590

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

Änderungen vorbehalten!

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de. Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle
Löbau-Zittau

☎ **03585/862404**

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **03585/862404** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00 – 7:00 Uhr
Mi/Fr jeweils von 14:00 – 7:00 Uhr
Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00 – 7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)

oder über die Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

Notruf

☎ **03585/404000**

☎ **112**

Praxisurlaub

**Gemeinschaftspraxis Dipl.-med. Frank Philippson
und Dipl.-med. Margitta Philippson**
Hauptstraße 33, 02794 Leutersdorf

Die Arztpraxis bleibt vom **8. September 2011 bis
20. September 2011** wegen Urlaub geschlossen.

Die Vertretungen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen
Schaukasten am Praxiseingang.

TAXI KÄRNTH

☎ **03 58 42 / 2 03 70**

Torsten Kärnth · Gutwiese 4
02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf

Funk: 01 72 / 3 53 90 56
www.taxi-kaernth.com

- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten
- Fernfahrten zum Vereinbarungspreis
- Krankenfahrten für alle Kassen
- ✓ in's Krankenhaus
- ✓ zur Dialyse
- ✓ zur Bestrahlung
- ✓ zur Chemotherapie
- ✓ zur Kur
- (Abrechnung erfolgt durch uns)

pünktlich - freundlich - zuverlässig

**VOM BAUERN DIREKT,
DAS SCHMECKT ...**

► **Frischfleisch vom
Jungbullen und Kalb**

Freitag, 2. September 2011

► **Spezialität: Rinderschinken u. Kalbssülze**

Sie können jederzeit vorbestellen.
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

BAUERNHOF
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzer Straße 4
02794 Spitzkunnersdorf
Tel./Fax: 035842/26681



HELLMUTH MINERALÖL
GMBH & Co. KG

Geschwister-Scholl-Str. 22 b · 02794 Leutersdorf

Heizöl · Holzpellets

Schmierstoffe · Diesel

Geld zurück mit Heizöl Plus

Telefon **0 35 86 / 38 61 47**

**Sie benötigen Heizöl
oder Schmierstoffe ?**



Bei uns sind Sie
immer in guten
Händen!

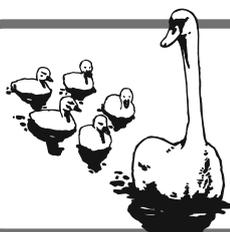
035 86 / 70 27 43
0 800 / 0 30 16 74

(gebührenfrei, im dt. Festnetz)

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Mineralöl Neumann

OT Neugersdorf · Goethestraße 16
02727 Ebersbach-Neugersdorf



**Nächster
Redaktionsschluss
16.09.2011**

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf

Telefon 035 86/33 07-0, Telefax 035 86/33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf
Tel. 035 86/70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail post@dasdruck.de